

Español	English
P01	
¿Cuántos años tienes?	How old are you?
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Menos de 10 años • 2: 10 años • 3: 11 años • 4: 12 años • 5: Más de 12 años 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Under 10 years • 2: 10 years • 3: 11 years • 4: 12 years • 5: Over 12 years
P02	
¿Cuál fue la primera lengua que aprendiste a hablar?	What was the first language you learned to speak?
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Castellano • 2: Quechua • 3: Aimara • 4: Una lengua amazónica (awajún, shipibo, asháninka, etc.) • 5: Una lengua extranjera (inglés, francés, alemán, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Spanish • 2: Quechua • 3: Aymara • 4: An Amazonian language (Awajún, Shipibo, Asháninka, etc.) • 5: A foreign language (English, French, German, etc.)
P03	
¿Qué lengua hablan en tu casa la mayor parte del tiempo?	What language is mostly spoken at home?
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Castellano • 2: Quechua • 3: Aimara • 4: Una lengua amazónica (awajún, shipibo, asháninka, etc.) • 5: Una lengua extranjera (inglés, francés, alemán, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Spanish • 2: Quechua • 3: Aymara • 4: An Amazonian language (Awajún, Shipibo, Asháninka, etc.) • 5: A foreign language (English, French, German, etc.)

Español	English
P04	
Durante el último mes, ¿cuántos días has faltado a la escuela?	In the last month, how many days did you miss school?
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: De 0 a 1 día • 2: De 2 a 4 días • 3: De 5 a 7 días • 4: Más de 7 días 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: From 0 to 1 day • 2: From 2 to 4 days • 3: From 5 to 7 days • 4: More than 7 days
P05	
¿Qué tan de acuerdo estás con las siguientes afirmaciones?	How much do you agree with the following statements?
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p05_01: Me emociona la idea de comenzar a estudiar la secundaria • p05_02: Me da miedo comenzar la secundaria • p05_03: Creo que mis notas serán mejores en la secundaria • p05_04: Me gustaría que la escuela acabe en 6.º grado de primaria y no tener que estudiar más • p05_05: Preferiría ponerme a trabajar en lugar de entrar a la secundaria • p05_06: Siento que en la secundaria será muy difícil aprobar todos los cursos • p05_07: Me preocupa no tener el dinero suficiente para seguir estudiando • p05_08: Me preocupa sufrir de violencia o acoso escolar (bullying) en secundaria 	<ul style="list-style-type: none"> • p05_01: I am excited about starting secondary school • p05_02: I am afraid to start secondary school • p05_03: I think my grades will be better in secondary school • p05_04: I would like school to end in 6th grade of primary and not have to study further • p05_05: I would rather start working instead of entering secondary school • p05_06: I feel it will be very hard to pass all courses in secondary school • p05_07: I worry about not having enough money to keep studying • p05_08: I worry about suffering violence or school bullying in secondary school

Español	English
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Totalmente en desacuerdo • 2: En desacuerdo • 3: De acuerdo • 4: Totalmente de acuerdo 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Strongly disagree • 2: Disagree • 3: Agree • 4: Strongly agree
P06	
¿Qué tan preparado te sientes para comenzar el 1.º grado de secundaria el siguiente año?	How prepared do you feel to start 1st year of secondary school next year?
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Nada preparado • 2: Poco preparado • 3: Más o menos preparado • 4: Totalmente preparado 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Not at all prepared • 2: A little prepared • 3: Somewhat prepared • 4: Fully prepared
P07	
¿Cuál crees que será el nivel de estudios más alto que alcanzarás?	What is the highest level of education you think you will achieve?
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: No terminaré la primaria • 2: Terminaré la secundaria • 3: Terminaré una carrera técnica • 4: Terminaré una carrera universitaria • 5: Terminaré una maestría o doctorado 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: I will not finish primary school • 2: I will finish secondary school • 3: I will complete a technical degree • 4: I will complete a university degree • 5: I will complete a master's degree or doctorate
P08	
En una semana habitual, ¿cuántas horas les dedicas a la lectura en tu TIEMPO LIBRE?	In a typical week, how many hours do you spend reading in your FREE TIME?

Español	English
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: No leo en mi tiempo libre • 2: Menos de 2 horas a la semana • 3: Entre 2 y 4 horas a la semana • 4: Entre 5 y 7 horas a la semana • 5: Entre 8 y 10 horas a la semana • 6: Más de 10 horas a la semana 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: I do not read in my free time • 2: Less than 2 hours per week • 3: Between 2 and 4 hours per week • 4: Between 5 and 7 hours per week • 5: Between 8 and 10 hours per week • 6: More than 10 hours per week
P09	
¿Qué tan de acuerdo estás con los siguientes enunciados sobre las razones por las que lees en tu TIEMPO LIBRE?	How much do you agree with the following statements about why you read in your FREE TIME?

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p09_01: Leo porque lo disfruto mucho • p09_02: Leo porque es divertido • p09_03: Leo porque me gusta mucho • p09_04: Leo porque creo que es interesante • p09_05: Leo porque creo que la lectura es útil • p09_06: Leo porque es importante para mí • p09_07: Leo porque no quiero decepcionar a los demás • p09_08: Leo porque me sentiré culpable si no lo hago • p09_09: Leo porque eso es lo que los demás esperan que haga • p09_10: Leo porque tengo que demostrarme a mí mismo que puedo sacar buenas notas en Comunicación • p09_11: Leo porque me castigarán si no leo • p09_12: Leo porque lo veo necesario para no sentirme mal conmigo mismo 	<ul style="list-style-type: none"> • p09_01: I read because I enjoy it a lot • p09_02: I read because it is fun • p09_03: I read because I like it a lot • p09_04: I read because I think it is interesting • p09_05: I read because I think reading is useful • p09_06: I read because it is important to me • p09_07: I read because I do not want to disappoint others • p09_08: I read because I would feel guilty if I did not • p09_09: I read because that is what others expect me to do • p09_10: I read because I have to prove to myself that I can get good grades in Communication • p09_11: I read because I will be punished if I do not • p09_12: I read because I see it as necessary so I do not feel bad about myself
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Totalmente en desacuerdo • 2: En desacuerdo • 3: De acuerdo • 4: Totalmente de acuerdo 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Strongly disagree • 2: Disagree • 3: Agree • 4: Strongly agree
P10	
<p>Cuando estudias un tema para aprender o para dar un examen, ¿qué tan seguido realizas las siguientes acciones?</p>	<p>When you study a topic to learn or for a test, how often do you do the following?</p>

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p10_01: Resalto lo que me parece más importante • p10_02: Intento memorizar el contenido palabra por palabra • p10_03: Repito lo que he leído varias veces • p10_04: Reescribo mis apuntes del libro a mi cuaderno • p10_05: Intento comprender lo que aprendo • p10_06: Se me ocurren ejemplos relacionados con lo que estoy aprendiendo • p10_07: Intento relacionar lo que estoy aprendiendo con cosas que ya sé • p10_08: Asocio lo que estudio con imágenes o situaciones que creo en mi mente • p10_09: Intento explicar los conceptos con mis propias palabras • p10_10: Intento deducir el significado de palabras o frases desconocidas utilizando el propio texto • p10_11: Después de leer, me explico a mí mismo lo que he leído • p10_12: Escribo resúmenes • p10_13: Elaboro mapas conceptuales o diagramas • p10_14: Explico de qué trata el texto a otros compañeros o personas 	<ul style="list-style-type: none"> • p10_01: I highlight what seems most important to me • p10_02: I try to memorize the content word for word • p10_03: I repeat what I have read several times • p10_04: I rewrite my notes from the book into my notebook • p10_05: I try to understand what I learn • p10_06: I come up with examples related to what I am learning • p10_07: I try to relate what I am learning to things I already know • p10_08: I associate what I study with images or situations I create in my mind • p10_09: I try to explain the concepts in my own words • p10_10: I try to infer the meaning of unknown words or phrases using the text itself • p10_11: After reading, I explain to myself what I have read • p10_12: I write summaries • p10_13: I make concept maps or diagrams • p10_14: I explain what the text is about to classmates or others

Español	English
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Nunca o casi nunca • 2: Algunas veces • 3: Muchas veces • 4: Siempre o casi siempre 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Never or almost never • 2: Sometimes • 3: Often • 4: Always or almost always
P11	
¿Qué tan de acuerdo estás con los siguientes enunciados sobre tu clase de COMUNICACIÓN?	How much do you agree with the following statements about your COMMUNICATION class?
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p11_01: Me gusta lo que leo en la clase • p11_02: Los textos que nos dan en clase son muy difíciles de comprender • p11_03: En la clase, me dan textos interesantes para leer • p11_04: Disfruto aprender cosas nuevas en la clase • p11_05: Los textos que nos dan en clase son muy largos • p11_06: En general, me interesa lo que leo en la clase • p11_07: Los textos que nos dan en clase tienen palabras muy difíciles • p11_08: En las clases, me dan textos con información nueva • p11_09: Los textos que leemos son para estudiantes de nuestra edad • p11_10: Los textos que nos dan en clase son muy aburridos 	<ul style="list-style-type: none"> • p11_01: I like what I read in class • p11_02: The texts we are given in class are very difficult to understand • p11_03: In class, we are given interesting texts to read • p11_04: I enjoy learning new things in class • p11_05: The texts we are given in class are very long • p11_06: In general, I am interested in what I read in class • p11_07: The texts we are given in class have very difficult words • p11_08: In class, we are given texts with new information • p11_09: The texts we read are for students our age • p11_10: The texts we are given in class are very boring

Español	English
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Totalmente en desacuerdo • 2: En desacuerdo • 3: De acuerdo • 4: Totalmente de acuerdo 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Strongly disagree • 2: Disagree • 3: Agree • 4: Strongly agree
P12	
¿Qué tan seguido el profesor que enseña COMUNICACIÓN realiza las siguientes acciones?	How often does the teacher who teaches COMMUNICATION do the following?
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p12_01: Nos pide dar nuestra opinión personal sobre lo que leemos • p12_02: Nos pide explicar por qué nos gusta o disgusta un pasaje del texto • p12_03: Nos pide que pensemos o que nos preguntemos sobre cómo se relacionan los textos que leemos con nuestra vida diaria • p12_04: Nos pide que expliquemos nuestras respuestas con detalle • p12_05: Nos presenta textos que incluyen esquemas o mapas conceptuales • p12_06: Nos pide explicar el aporte de los gráficos o dibujos del texto • p12_07: Nos presenta diferentes textos que tratan del mismo tema • p12_08: Nos hace pensar si es que podemos confiar en lo que dice el autor en el texto • p12_09: Nos pide que compartamos en grupo nuestras opiniones sobre los textos 	<ul style="list-style-type: none"> • p12_01: He/She asks us to give our personal opinion about what we read • p12_02: He/She asks us to explain why we like or dislike a passage of the text • p12_03: He/She asks us to think about how the texts we read relate to our daily life • p12_04: He/She asks us to explain our answers in detail • p12_05: He/She presents texts that include outlines or concept maps • p12_06: He/She asks us to explain the contribution of the text's graphics or drawings • p12_07: He/She presents different texts on the same topic • p12_08: He/She makes us consider whether we can trust what the author says in the text • p12_09: He/She asks us to share our opinions about the texts in groups

Español	English
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Nunca o casi nunca • 2: En algunas clases • 3: En la mayoría de las clases • 4: En todas o en casi todas las clases 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Never or almost never • 2: In some classes • 3: In most classes • 4: In all or almost all classes
P13	
¿Qué tan seguido el profesor que enseña MATEMÁTICA realiza las siguientes acciones?	How often does the teacher who teaches MATHEMATICS do the following?
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p13_01: Nos deja tareas que requieren pensar más y no solo aplicar fórmulas o resolver ecuaciones • p13_02: Nos pide explicar cómo hemos resuelto un problema o ejercicio • p13_03: Nos pide que pensemos o nos preguntemos sobre cómo se relacionan los temas nuevos con los anteriores • p13_04: Nos pide que expliquemos nuestras respuestas con detalle • p13_05: Nos enseña a resolver los problemas de muchas maneras • p13_06: Nos pide que elaboremos nuestros propios problemas de matemática • p13_07: Nos motiva a que encontremos nuestra propia forma de resolver los problemas o ejercicios de matemática • p13_08: Nos motiva a relacionar lo que aprendemos con situaciones de la vida real 	<ul style="list-style-type: none"> • p13_01: He/She assigns tasks that require more thinking and not just applying formulas or solving equations • p13_02: He/She asks us to explain how we solved a problem or exercise • p13_03: He/She asks us to think about how new topics relate to previous ones • p13_04: He/She asks us to explain our answers in detail • p13_05: He/She teaches us to solve problems in many ways • p13_06: He/She asks us to create our own math problems • p13_07: He/She encourages us to find our own way to solve math problems or exercises • p13_08: He/She encourages us to relate what we learn to real-life situations

Español	English
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Nunca o casi nunca • 2: En algunas clases • 3: En la mayoría de las clases • 4: En todas o en casi todas las clases 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Never or almost never • 2: In some classes • 3: In most classes • 4: In all or almost all classes
P14	
¿Qué tan seguido ocurren las siguientes situaciones en las clases de MATEMÁTICA?	How often do the following situations occur in MATH classes?
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p14_01: Durante la clase hay desorden en el salón • p14_02: El profesor tiene que esperar mucho tiempo para que los estudiantes se callen • p14_03: Algunos estudiantes hacen tanto desorden que se hace difícil aprender • p14_04: Cuando el profesor explica algo en clase, es capaz de hacer que todos le prestemos atención • p14_05: El profesor mantiene el orden de las clases a pesar de todas las preguntas de los estudiantes • p14_06: Los estudiantes participan de manera ordenada en las clases • p14_07: Cuando un estudiante participa en clase, otros interrumpen • p14_08: Los estudiantes se distraen en la clase 	<ul style="list-style-type: none"> • p14_01: During class there is disorder in the classroom • p14_02: The teacher has to wait a long time for students to be quiet • p14_03: Some students create so much disorder that it is hard to learn • p14_04: When the teacher explains something in class, he/she can get everyone to pay attention • p14_05: The teacher keeps order in class despite all the students' questions • p14_06: Students participate in an orderly way in class • p14_07: When a student participates in class, others interrupt • p14_08: Students get distracted in class

Español	English
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Nunca o casi nunca • 2: En algunas clases • 3: En la mayoría de las clases • 4: En todas o en casi todas las clases 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Never or almost never • 2: In some classes • 3: In most classes • 4: In all or almost all classes
P15	
¿Qué tan de acuerdo estás con los siguientes enunciados?	How much do you agree with the following statements?
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p15_01: La matemática me da miedo • p15_02: En general, me preocupa resolver ejercicios de matemática • p15_03: Me pongo muy nervioso o nerviosa en un examen de matemática • p15_04: Normalmente, la matemática me pone muy nervioso o nerviosa • p15_05: Me siento mal cuando pienso en resolver problemas de matemática • p15_06: Cuando hago problemas de matemática se me pone la mente en blanco y no puedo pensar claramente • p15_07: Me dan miedo los exámenes de matemática • p15_08: Las tareas de matemática me hacen sentir nervioso o nerviosa 	<ul style="list-style-type: none"> • p15_01: Math scares me • p15_02: In general, I worry about solving math exercises • p15_03: I get very nervous in a math exam • p15_04: Normally, math makes me very nervous • p15_05: I feel bad when I think about solving math problems • p15_06: When I do math problems my mind goes blank and I can't think clearly • p15_07: I am afraid of math exams • p15_08: Math homework makes me feel nervous
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Totalmente en desacuerdo • 2: En desacuerdo • 3: De acuerdo • 4: Totalmente de acuerdo 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Strongly disagree • 2: Disagree • 3: Agree • 4: Strongly agree

Español	English
P16	
¿Qué tan de acuerdo estás con las siguientes afirmaciones relacionadas con la matemática?	How much do you agree with the following statements related to mathematics?
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p16_01: Me gusta la matemática • p16_02: Me siento bien cuando tengo que hacer mis tareas de matemática • p16_03: Me da pena tener que gastar mi tiempo haciendo ejercicios de matemática • p16_04: Cuando tengo que hacer matemática, preferiría hacer otras cosas • p16_05: La matemática es fácil para mí • p16_06: Me intereso por la clase de matemática • p16_07: Me interesa que me vaya bien en matemática porque es importante para mí • p16_08: Si me dieran la opción de elegir, escogería aprender matemática 	<ul style="list-style-type: none"> • p16_01: I like math • p16_02: I feel good when I have to do my math homework • p16_03: I feel sorry to spend my time doing math exercises • p16_04: When I have to do math, I would rather do other things • p16_05: Math is easy for me • p16_06: I am interested in math class • p16_07: It matters to me to do well in math because it is important to me • p16_08: If I had the option, I would choose to learn math
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Totalmente en desacuerdo • 2: En desacuerdo • 3: De acuerdo • 4: Totalmente de acuerdo 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Strongly disagree • 2: Disagree • 3: Agree • 4: Strongly agree
P17	
¿Qué tan seguido el profesor o profesora que enseña PERSONAL SOCIAL hace lo siguiente?	How often does the SOCIAL PERSONAL teacher do the following?

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p17_01: Nos pide recordar de memoria las fechas y los lugares en los que sucedieron los hechos • p17_02: Nos pide identificar las diversas causas y consecuencias de un hecho • p17_03: Nos pide aprender de memoria los hechos tal como los explicó • p17_04: Nos presenta diversas maneras de explicar un mismo hecho • p17_05: Nos dice que solo existe una verdadera versión de los hechos • p17_06: Nos pide utilizar información confiable al defender un punto de vista • p17_07: Nos dice que los personajes importantes son los que solucionan los problemas de la sociedad 	<ul style="list-style-type: none"> • p17_01: He/She asks us to memorize the dates and places where events happened • p17_02: He/She asks us to identify the various causes and consequences of an event • p17_03: He/She asks us to memorize the facts as explained • p17_04: He/She presents different ways of explaining the same event • p17_05: He/She says there is only one true version of events • p17_06: He/She asks us to use reliable information when defending a point of view • p17_07: He/She says important figures are the ones who solve society's problems
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Nunca o casi nunca • 2: En algunas clases • 3: En la mayoría de las clases • 4: En todas o en casi todas las clases 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Never or almost never • 2: In some classes • 3: In most classes • 4: In all or almost all classes
P18	
¿Qué tan de acuerdo estás con las siguientes afirmaciones?	How much do you agree with the following statements?

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p18_01: Considero que todas las personas de la comunidad influyen sobre los hechos que ocurren en la sociedad • p18_02: Considero que las decisiones de los personajes importantes son las que determinan lo que ocurre en la sociedad • p18_03: Para comprender un hecho es necesario conocer las características de la época y del lugar en el que ocurre • p18_04: Algunas ideas y costumbres del pasado se mantienen hasta la actualidad • p18_05: Las ideas y costumbres de la actualidad son totalmente distintas a las del pasado • p18_06: Considero que un hecho puede tener varias causas • p18_07: Considero que un hecho puede tener varias consecuencias 	<ul style="list-style-type: none"> • p18_01: I believe everyone in the community influences the events that occur in society • p18_02: I believe the decisions of important figures determine what happens in society • p18_03: To understand an event it is necessary to know the characteristics of the time and place in which it occurs • p18_04: Some ideas and customs from the past remain to this day • p18_05: Today's ideas and customs are completely different from those of the past • p18_06: I believe an event can have several causes • p18_07: I believe an event can have several consequences
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Totalmente en desacuerdo • 2: En desacuerdo • 3: De acuerdo • 4: Totalmente de acuerdo 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Strongly disagree • 2: Disagree • 3: Agree • 4: Strongly agree
P19	
¿Qué tan de acuerdo estás con las siguientes afirmaciones?	How much do you agree with the following statements?

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p19_01: Considero que para comprender un hecho es necesario utilizar información de diversas fuentes • p19_02: Considero que cualquier información es confiable, sin importar de donde proviene • p19_03: Las personas explican los hechos desde su punto de vista • p19_04: Un mismo hecho de la sociedad puede ser comprendido de distinta manera • p19_05: Existe una sola versión verdadera de los hechos que ocurren en la sociedad • p19_06: Para defender un punto de vista sobre algún hecho es necesario usar información confiable • p19_07: Los problemas sociales se pueden resolver de una sola manera • p19_08: Para solucionar los problemas de la sociedad se debe hacer lo mismo que los países desarrollados • p19_09: Todas las personas pueden contribuir a la solución de los problemas • p19_10: La solución a los problemas de la sociedad depende de los personajes importantes 	<ul style="list-style-type: none"> • p19_01: I believe that to understand an event it is necessary to use information from various sources • p19_02: I believe that any information is reliable regardless of where it comes from • p19_03: People explain events from their point of view • p19_04: The same event in society can be understood in different ways • p19_05: There is only one true version of the events that occur in society • p19_06: To defend a point of view about an event it is necessary to use reliable information • p19_07: Social problems can be solved in only one way • p19_08: To solve society's problems we must do the same as developed countries • p19_09: Everyone can contribute to solving problems • p19_10: The solution to society's problems depends on important figures
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Totalmente en desacuerdo • 2: En desacuerdo • 3: De acuerdo • 4: Totalmente de acuerdo 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Strongly disagree • 2: Disagree • 3: Agree • 4: Strongly agree
P20	

Español	English
Acerca de tu escuela, ¿qué tan de acuerdo estás con las siguientes afirmaciones?	About your school, how much do you agree with the following statements?
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p20_01: Prefiero faltar a la escuela • p20_02: Mi escuela es un lugar donde me siento solo • p20_03: Preferiría estudiar en otra escuela • p20_04: Siento que no pertenezco a esta escuela • p20_05: Me siento orgulloso de estar en esta escuela • p20_06: Mi escuela es un lugar donde me siento como un extraño • p20_07: Me siento seguro en el camino cuando voy de mi casa a la escuela • p20_08: Me siento seguro en los salones de clase de mi escuela • p20_09: Me siento seguro en otros lugares de la escuela (por ejemplo, patios, pasillos, baños, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> • p20_01: I prefer to skip school • p20_02: My school is a place where I feel lonely • p20_03: I would prefer to study at another school • p20_04: I feel that I do not belong at this school • p20_05: I feel proud to be at this school • p20_06: My school is a place where I feel like a stranger • p20_07: I feel safe on the way when I go from my home to school • p20_08: I feel safe in my school's classrooms • p20_09: I feel safe in other places at school (e.g., yards, hallways, bathrooms, etc.)
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Totalmente en desacuerdo • 2: En desacuerdo • 3: De acuerdo • 4: Totalmente de acuerdo 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Strongly disagree • 2: Disagree • 3: Agree • 4: Strongly agree
P21	
¿Qué tan de acuerdo estas con las siguientes afirmaciones acerca de tus profesores?	How much do you agree with the following statements about your teachers?

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p21_01: Los profesores echan la culpa a los estudiantes por las cosas que pasan • p21_02: Los profesores pueden castigar a los estudiantes sin decirles la razón por la que se les está castigando • p21_03: Los profesores tienen demasiadas normas que no tienen sentido, pero debo obedecerlas • p21_04: En general, los profesores de esta escuela no son muy pacientes con los alumnos • p21_05: Los profesores dejan que los estudiantes les respondan de forma inadecuada o insulten 	<ul style="list-style-type: none"> • p21_01: Teachers blame students for things that happen • p21_02: Teachers can punish students without telling them the reason they are being punished • p21_03: Teachers have too many rules that do not make sense, but I must obey them • p21_04: In general, teachers at this school are not very patient with students • p21_05: Teachers allow students to respond to them inappropriately or insult them
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Totalmente en desacuerdo • 2: En desacuerdo • 3: De acuerdo • 4: Totalmente de acuerdo 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Strongly disagree • 2: Disagree • 3: Agree • 4: Strongly agree
P22	
¿Qué tan de acuerdo estás con las siguientes afirmaciones sobre tu participación en las clases?	How much do you agree with the following statements about your participation in class?

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p22_01: Me parece importante participar en las clases para aprender • p22_02: Prefiero no participar en las clases para evitar errores y burlas de mis compañeros • p22_03: Pregunto en las clases cuando no comprendo algo • p22_04: Expreso mis opiniones en las clases aun cuando estas sean diferentes a las demás 	<ul style="list-style-type: none"> • p22_01: I think it is important to participate in class to learn • p22_02: I prefer not to participate in class to avoid mistakes and classmates' teasing • p22_03: I ask questions in class when I do not understand something • p22_04: I express my opinions in class even when they are different from others'
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Totalmente en desacuerdo • 2: En desacuerdo • 3: De acuerdo • 4: Totalmente de acuerdo 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Strongly disagree • 2: Disagree • 3: Agree • 4: Strongly agree
P23	
Durante las clases, ¿qué tan seguido tus profesores hacen lo siguiente?	During classes, how often do your teachers do the following?

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p23_01: Nos motivan a expresar nuestras ideas y opiniones en clase • p23_02: Se molestan cuando nos equivocamos al participar en clase • p23_03: Nos hablan mucho y dejan poco espacio para que participemos • p23_04: Nos escuchan con interés cuando opinamos en clase • p23_05: Nos motivan a formular preguntas durante la clase • p23_06: Nos plantean actividades interesantes y entretenidas que motivan nuestra participación • p23_07: Nos piden que opinemos al final de la clase para no interrumpirlos • p23_08: Nos demuestran que prefieren la participación de los estudiantes más destacados 	<ul style="list-style-type: none"> • p23_01: They encourage us to express our ideas and opinions in class • p23_02: They get upset when we make mistakes while participating in class • p23_03: They talk a lot and leave little room for us to participate • p23_04: They listen with interest when we give our opinions in class • p23_05: They encourage us to ask questions during class • p23_06: They propose interesting and engaging activities that motivate our participation • p23_07: They ask us to share our opinions at the end of class so as not to interrupt • p23_08: They show that they prefer the participation of the top students
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Nunca o casi nunca • 2: En algunas clases • 3: En la mayoría de las clases • 4: En todas o en casi todas las clases 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Never or almost never • 2: In some classes • 3: In most classes • 4: In all or almost all classes
P24	
Con respecto a tu experiencia escolar este año, ¿con qué frecuencia te sientes de la siguiente manera?	Regarding your school experience this year, how often do you feel the following way?

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p24_01: Siento que hay demasiadas tareas para la casa • p24_02: Siento que decepciono a mis padres cuando mis notas en los exámenes son malas • p24_03: Siento que decepciono a mi profesor cuando mis notas en los exámenes son bajas • p24_04: Siento que hay demasiadas tareas o actividades que hacer en la escuela • p24_05: Me preocupa que mis notas sean malas • p24_06: Siento que hay demasiados exámenes en la escuela • p24_07: Pienso que la nota es muy importante para mi futuro e incluso puede determinar toda mi vida • p24_08: Siento que en mi colegio me dejan mucha tarea para la casa 	<ul style="list-style-type: none"> • p24_01: I feel there is too much homework • p24_02: I feel I disappoint my parents when my test scores are bad • p24_03: I feel I disappoint my teacher when my test scores are low • p24_04: I feel there is too much homework or too many activities to do at school • p24_05: I worry that my grades are bad • p24_06: I feel there are too many tests at school • p24_07: I think grades are very important for my future and can even determine my whole life • p24_08: I feel my school gives me a lot of homework
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Nunca o casi nunca • 2: Algunas veces • 3: Muchas veces • 4: Siempre o casi siempre 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Never or almost never • 2: Sometimes • 3: Often • 4: Always or almost always
P25	
<p>Durante este año, ¿con qué frecuencia un PROFESOR(A) U OTRO ADULTO de tu colegio ha actuado de la siguiente manera? Piensa en situaciones que incluyan contacto cara a cara, mensajes de texto, WhatsApp, redes sociales o por otro medio por internet.</p>	<p>During this year, how often has a TEACHER OR ANOTHER ADULT at your school acted in the following way? Think of situations including face-to-face contact, text messages, WhatsApp, social media, or other internet means.</p>

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p25_01: Ha amenazado o intimidado a un estudiante • p25_02: Se ha burlado o ha insultado a un estudiante • p25_03: Ha castigado a un estudiante golpeándole con su mano u otra parte de su cuerpo (le ha dado un cocacho, un palmazo, una cachetada, una patada, etc.) • p25_04: Ha castigado a un estudiante golpeándole con un objeto (cuaderno, correa, regla, palo, etc.) • p25_05: Ha castigado a un estudiante humillándolo o haciéndolo sentir mal (gritándole, ridiculizándolo delante de sus compañeros) 	<ul style="list-style-type: none"> • p25_01: Has threatened or intimidated a student • p25_02: Has made fun of or insulted a student • p25_03: Has punished a student by hitting him/her with his/her hand or another part of the body (gave a knock, a slap, a smack, a kick, etc.) • p25_04: Has punished a student by hitting him/her with an object (notebook, belt, ruler, stick, etc.) • p25_05: Has punished a student by humiliating him/her or making him/her feel bad (yelling, ridiculing him/her in front of classmates)
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Nunca • 2: Unas cuantas veces al año • 3: Unas cuantas veces al mes • 4: Una o más veces por semana 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Never • 2: A few times a year • 3: A few times a month • 4: Once or more times per week
<p>P26</p> <p>Durante este año, ¿con qué frecuencia ALGUNOS COMPAÑEROS(AS) han actuado de la siguiente manera con otros(as) estudiantes? Piensa en situaciones que incluyan contacto cara a cara, mensajes de texto, WhatsApp, redes sociales o por otro medio por internet.</p>	<p>During this year, how often have SOME CLASSMATES acted in the following way toward other students? Think of situations including face-to-face contact, text messages, WhatsApp, social media, or other internet means.</p>

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p26_01: Han amenazado o intimidado a un estudiante • p26_02: Han golpeado o herido a un estudiante (jalándole el pelo, dándole cocachos, pateándolo, haciéndolo tropezar, empujándolo, etc.) • p26_03: Se han burlado o insultado a un estudiante • p26_04: Han quitado, escondido, robado o roto sus cosas a un estudiante • p26_05: Han difundido rumores o chismes sobre un estudiante • p26_06: Han gritado a un estudiante frente a otros 	<ul style="list-style-type: none"> • p26_01: Have threatened or intimidated a student • p26_02: Have hit or injured a student (pulling their hair, giving knocks, kicking, tripping, pushing, etc.) • p26_03: Have made fun of or insulted a student • p26_04: Have taken, hidden, stolen or broken a student's belongings • p26_05: Have spread rumors or gossip about a student • p26_06: Have shouted at a student in front of others
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: Nunca • 2: Unas cuantas veces al año • 3: Unas cuantas veces al mes • 4: Una o más veces por semana 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: Never • 2: A few times a year • 3: A few times a month • 4: Once or more times per week
P27	
Cuando las situaciones mencionadas en las preguntas anteriores han sucedido en tu colegio, ¿le contaste y/o solicitaste ayuda a las siguientes personas?	When the situations mentioned in the previous questions happened at your school, did you tell and/or ask the following people for help?

Español	English
Sub-items	Sub-items
<ul style="list-style-type: none"> • p27_01: Mi tutor(a) • p27_02: Otro profesor(a) • p27_03: Al director(a) • p27_04: Al auxiliar • p27_05: Al psicólogo(a) de la escuela • p27_06: Al personal administrativo, de limpieza o seguridad • p27_07: A un familiar • p27_08: A un amigo(a) 	<ul style="list-style-type: none"> • p27_01: My homeroom teacher • p27_02: Another teacher • p27_03: The principal • p27_04: The assistant • p27_05: The school psychologist • p27_06: Administrative, cleaning or security staff • p27_07: A family member • p27_08: A friend
Opciones	Options
<ul style="list-style-type: none"> • 1: No • 2: Sí 	<ul style="list-style-type: none"> • 1: No • 2: Yes